



# 《姐妹城的影像故事》費城開幕

近日,《姐妹城的影像故事——天津費城姐妹城市攝影展》在費城市政廳舉行開幕儀式,中國駐紐約總領館副總領事張美芳、費城市長詹姆士·肯尼(James Kenney)、費城市公民外交中心的董事會主席湯姆·吉林斯(Tom Jennings)、費城藝術大學教務長帕特里夏·卡克(Patricia Kucker)、時光文藝沙龍譚琳教授、策展人伍彬及當地政商、經貿、文化、教育、僑界等 200 多位嘉賓出席開幕式。

張美芳在致詞中代表中國駐紐約總領館預祝天津費城姐妹城市攝影展取得成功,表示此次主辦方精心策劃,共展出近 200 余幅攝影作品,充分展示了天津和費城的城市風貌、風土人情和文化習俗,相信此展將不僅有助於促進天津費城姐妹城市之間的友好關係,而且也將進一步增進中美人文交流,增進文明互



鑒,促進中美友好。

詹姆士·肯尼表示,費城市是具有多元文化的國際化都市,也是美國第一個世界文化遺產城市。很高興費城能與天津共同主辦攝影展,相信此次活動能加強與天津在經貿、文化、教育等領域的交流與合作。

《姐妹城的影像故事——費城天津姐妹城市攝影展》于 3 月 30 日至 4 月 21 日在費城市政廳二樓和五樓大廳以及藝術大學 Anderson 大樓等分別展出,來自天津、費城近兩百多位攝影師提供近 200 幅作品。

該展由費城公民外交中心、費城市政府藝術文化與創意經濟辦公室、費城時光文藝沙龍、天津市文化廣播影視局、天津美術學院、費城藝術大學共同主辦,天津美術館、費城旋律藝術團、費城京劇社、費城藝術與人文中心、天津現代攝影藝術中心等協辦。

出處:中國駐紐約總領館



以 "搖籃曲"(Lullaby)命名的首屆 "克利夫蘭燕來舞蹈學院" 的大型演出 (Chinese Dance Performance Presents by Yanlai Dance Academy) 昨晚在克利夫蘭的哈肯學校(Hawken School)的禮堂演出。

僅創始一年的克利夫蘭 "燕來舞蹈學院", 在匹茲堡 "燕來舞蹈學院" 姐妹的支援下, 一共呈現了十五支反映中國多種民族風格的舞蹈。

演員按年級區分,從幼兒到成人,不論是單人舞、雙人舞、三人舞和集體舞,都有非常精湛的表現...

以 "搖籃曲" 為主題的舞蹈, 由一群可愛的幼兒表演,場面溫馨可愛。小小年紀,已經具有非常不錯的基本功。

一群六七歲兒童表演的 "姥姥門前看大戲,就是不帶二姐去!" 極具中國民俗特色,不論音樂伴奏,動作設計和場面氣氛,彷彿把人帶入了真實的生活中去。舞蹈中所用的三條中國式的紅色長凳,給畫面增添更多的鄉土氣息,可謂是匠心獨具。

成人班的 "新疆舞" 和 "朝鮮舞·天池", 演出認真和到位, 顯示出老師的辛勤耕耘和演員的努力。

雙人舞的雙魚, 和演繹古典題材的雙人舞 "白蛇、青蛇", 都展現出非常紮實的個人功底...

各種民族風格的舞蹈, 也使整個舞臺絢麗

## 中國舞蹈的搖籃

——記克利夫蘭"燕來舞蹈學院"首次大型演出

續紛... 由姐妹的匹茲堡 "燕來舞蹈學院" 前來支援的節目,果然不凡,為這一台大型演出,增添了光采!

綢扇、紅雨傘,鏡子以及各種具有民族特色的漂亮服裝,令人目不暇接。

演出以每一個舞蹈的精華亮相集體出場的形式結束,受到觀眾熱烈的掌聲和歡呼聲!

對於我們常常放在嘴上的中國文化 "博大精深" 這個概念。我們海外的華人,有兩個基本要做的:一曰 "傳承",二曰 "傳播"。

作為華人,對於 "傳承" 雖然有天然的自覺性,自己種族的的文化,自應 "傳承",這方面在

海外華人中一般還做得不錯。

吳燕來老師教授的是中國民族舞,在他的舞蹈作品中有廣泛的中國各民族元素,如昨天的演出中有傣族、佤族、朝鮮族、維吾爾族、漢族等,可以很好的體現出魯迅先生曾經說過的一句話 "民族的就是世界的"

因此,還有一個更重要的文化 "傳播" 使命,這是海外華人重要責任!這個方面 "燕來舞蹈學院" 多年來做得非常成功!十多年來,"燕來舞蹈學院" 的大型公演,吸引非華裔觀眾的比例已經達到 70%以上。為在非華裔人群中 "傳播" 中國舞蹈藝術,立下汗馬功勞!

克利夫蘭的 "燕來舞蹈學校",正如這場演

出的主題 "搖籃曲",她猶如一個在搖籃中的初生嬰兒,需要健康成長。相信由吳燕來老師這樣一位大師級的舞者的培育,由圍繞在吳老師周圍的許許多多熱心 "傳播" 中華文化的熱心華人的幫助,克利夫蘭 "燕來舞蹈學院" 這個嬰兒,一定會茁壯成長,在 "傳承" 中國舞蹈、"傳播" 中華文化、活躍華人文化生活、提陞華人社會地位方面,做出更大的貢獻!

Yanlai Dance Academy  
info@yanlaidanceacademy.com| 412-879-0848  
http://www.yanlaidanceacademy.com|facebook.com/YanlaiDance  
本文所有照片均由趙幸怡小姐拍攝提供  
photography credit to Xingyi Zhao  
匹茲堡海老 KK  
2017/4/15

